



**LANDSCHAFTSPLAN DER
GEMEINDE LANA**

**PIANO PAESAGGISTICO DEL
COMUNE DI LANA**

**SCHUTZBESTIMMUNGEN UND
NUTZUNGSVORSCHRIFTEN**

**PRESCRIZIONI DI
TUTELA E D'USO**

GENEHMIGUNG

**Beschluss der Landesregierung
Nr. 3118 vom 30. August 2004**

Amtsblatt der Region Nr. 38 vom 21.09.2004

APPROVAZIONE

**Deliberazione della Giunta Provinciale
n. 3118 del 30 agosto 2004**

Bollettino Uff. della Reg. n. 38 del 21/09/2004

Harmonisierung

Dekret d. LR Nr. 10430 vom 20.06.2019
Amtsblatt der Region Nr. 27 vom 04.07.2019

Armonizzazione

Decreto dell'Ass. n. 10430 del 20/06/2019
Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 04/07/2019



I. TITEL ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Gegenstand

(1) Die in den nachfolgenden Artikeln enthaltenen Bestimmungen werden unter Bezugnahme auf die Schutzkategorien laut den Artikeln 11, 12 und 13 und die Inhalte der Landschaftsplanung laut den Artikeln 45 und 47 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 festgesetzt.

(2) Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- a) der erläuternde Bericht,
- b) die Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften laut den nachfolgenden Artikeln,
- c) die graphische Anlage im Maßstab 1:10.000 und 1:5.000.

(3) Die Natura 2000 Gebiete Biotop Falschauer-
mündung und Gaulschlucht ist im Sinne der Richtlinie 92/43/EWG des Europäischen Rates vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wild lebenden Tiere und Pflanzen (Flora-Fauna-Habitat Richtlinie) und der Richtlinie 2009/147/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. November 2009 über die Erhaltung der wild lebenden Vogelarten (Vogelschutzrichtlinie) sowie gemäß Landesgesetzes vom 12. Mai 2010, Nr. 6 in geltender Fassung (Naturschutzgesetz) geschützt.

II. TITEL LANDSCHAFTSGÜTER VON HERAUSRAGENDER LANDSCHAFTLICHER BEDEUTUNG

Art. 2 Schutzgegenstand

(1) Die in den nachfolgenden Artikeln des II. Titels aufgelisteten und in der graphischen Anlage eingetragenen Liegenschaften und Gebiete sind von besonderem öffentlichem Interesse und Gegenstand des Landschaftsschutzes laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Oggetto

(1) Le prescrizioni di cui agli articoli seguenti vengono determinate in riferimento alle categorie di tutela di cui agli articoli 11, 12 e 13 e ai contenuti della pianificazione paesaggistica di cui agli articoli 45 e 47 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(2) Elementi del piano paesaggistico sono:

- a) la relazione illustrativa;
- b) le prescrizioni di tutela e d'uso di cui agli articoli successivi;
- c) l'allegato grafico in scala 1:10.000 e 1:5.0000.

(3) I siti Natura 2000 Biotopo Delta del Valsura e Gaulschlucht sono protetti ai sensi della direttiva 92/43/CEE del 21 maggio 1992 relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali e della flora e della fauna selvatiche (Direttiva Habitat) e della direttiva 2009/147/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 30 novembre 2009 concernente la conservazione degli uccelli selvatici (Direttiva Uccelli) nonché della legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6 e successive modifiche (Legge di tutela della natura).

TITOLO II BENI PAESAGGISTICI DI PARTICOLARE VALORE PAESAGGISTICO

Art. 2 Oggetto di tutela

(1) Gli immobili e le aree di cui agli articoli successivi del titolo II individuati nell'allegato grafico, sono di notevole interesse pubblico e oggetto di tutela paesaggistica ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.



Art. 3 Naturdenkmäler

(1) Naturdenkmäler sind einzelne natürliche Objekte, die wegen ihrer Eigenart oder Seltenheit, ihres landschaftsprägenden Charakters oder ihrer ökologischen, hydrologischen oder geologischen Einmaligkeit im Interesse der Allgemeinheit erhaltenswürdig sind, einschließlich der Baumdenkmäler.

(2) Zu den Naturdenkmälern gehören:

- a) Nussbaum beim Röschhof (NDM 041_G01)
- b) Tanne beim Ansitz Neubrandis (NDM 041_G03)
- c) zwei Zypressen bei Braunsberg (NDM 041_G04)
- d) Wasserfall Brandisgaul (NDM 041_G05)
- e) Eislöcher bei der Leonburg (NDM 041_G06)
- f) Aichholzerweiher (NDM 041_G07)
- g) Weinreichmoos (NDM 041_G08)
- h) Gaulschlucht (NDM 041_G09)
- i) Himalayazeder – Oberlana (NDM 041_G10)

(3) Es ist verboten, die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

Art. 4 Ensembles

(1) Ensembles sind Liegenschaftskomplexe, die ein charakteristisches Bild von ästhetischem und traditionellem Wert ergeben, einschließlich der historischen Ortskerne und Gebäudeansammlungen.

(2) Für die folgenden, mit Landesregierungsbeschluss Nr. 2791 vom 28.07.2008 ausgewiesenen Ensembles gelten die entsprechenden Erhaltungsmaßnahmen:

- a) Oberbrunn
- b) Schaller

Art. 3 Monumenti naturali

(1) I monumenti naturali, ovvero singoli oggetti naturali che, per la loro peculiarità o rarità, per la loro caratteristica di conferire una particolare impronta al paesaggio o per la loro singolarità ecologica, idrologica o geologica, meritano di essere conservati nell'interesse della collettività, ivi compresi gli alberi monumentali.

(2) Ai monumenti naturali appartengono:

- a) noce presso il maso Rösch (NDM 041_G01)
- b) abete presso Neubrandis (NDM 041_G03)
- c) due cipressi presso Braunsberg (NDM 041_G04)
- d) cascata Brandisgaul (NDM 041_G05)
- e) buchi di ghiaccio presso Leonburg (NDM 041_G06)
- f) Aichholzerweiher (NDM 041_G07)
- g) Weinreichmoos (NDM 041_G08)
- h) Gaulschlucht (NDM 041_G09)
- i) cedro dell'Himalaya – Lana di sopra (NDM 041_G10)

(3) È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali elencati.

Art. 4 Insiemi

(1) Gli insiemi, ovvero complessi di beni immobili, detti insiemi, che presentano un caratteristico aspetto avente valore estetico e tradizionale, inclusi i centri e i nuclei storici.

(2) Per i seguenti insiemi, individuati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 2791 del 28/07/2008, si applicano i relativi provvedimenti di conservazione:

- a) Oberbrunn
- b) Schaller



c)	Reichenegg	c)	Reichenegg
d)	Gansdreckturm	d)	Gansdreckturm
e)	Teiss	e)	Teiss
f)	Schloss Braunsberg	f)	Castel Braunsberg
g)	Maria Hilf	g)	Madonna del Suffragio
h)	Schießstandgasse	h)	Vicolo Bersaglio
i)	Am Gries	i)	Am Gries
j)	Kapuzinerkloster	j)	Convento Frati Cappuccini
k)	Gartscheid	k)	Gartscheid
l)	Heilig-Kreuz-Kirche	l)	Chiesa Santa Croce
m)	Andreas-Hofer-Straße	m)	Via Andreas-Hofer
n)	Tribusplatz	n)	Piazza Tribus
o)	Goldegg	o)	Goldegg
p)	St. Peter	p)	S. Pietro
q)	Krogner - Kelz	q)	Krogner - Kelz
r)	Kloster Lanegg	r)	Convento Lanegg
s)	Helmsdorf	s)	Helmsdorf
t)	St. Anna	t)	S. Anna
u)	St. Margareth	u)	S. Margherita
v)	Bach- und Gerngut	v)	Bach- und Gerngut
w)	Niederlana	w)	Lana di sotto
x)	Schloss Brandis	x)	Castel Brandis
y)	Ackpfeiff	y)	Acquaviva
z)	Bründler - Oberhammer	z)	Bründler - Oberhammer
aa)	St. Georg	aa)	S. Giorgio
ab)	Kobald	ab)	Kobald
ac)	Mayenburg	ac)	Mayenburg



- ad) Völlan
- ae) St. Magdalena
- af) Pawigl
- ag) Vigiljoch
- ah) St. Vigil am Joch

Art. 5 Geschützte Landschaftsteile

(1) Geschützte Landschaftsteile sind Teilbereiche der Landschaft, die zur Biodiversität und zur landschaftlichen Vielfalt sowie zur ökologischen Stabilität oder Durchlässigkeit im Biotopverbund beitragen.

(2) Zu den geschützten Landschaftsteilen gehören:

- a) **Auwald:** Die als "Auwald" eingetragenen Flächen sind Überreste wertvollster Naturlebensräume mit einer bedrohten, aber sehr vielfältigen Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung optimaler hydrologischer Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Kulturänderungen sind untersagt. Die forstliche Nutzung unterliegt den Bestimmungen des Forstgesetzes.
- b) **Kastanienhain:** „Kastanienhaine“ sind ästhetisch wertvolle Kulturlandschaftsbereiche und Lebensräume für eine bedrohte Fauna. Kulturänderungen sind hier deshalb untersagt.
- c) **Feuchtgebiet:** „Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.
- d) **Landschaftliche Strukturelemente:**
 - 1) Trockenmauern, kulturhistorische Wege, Lesesteinwälle, Wasserwaale und Waalwe-

- ad) Foiana
- ae) S. Maddalena
- af) Pavicolo
- ag) M.S. Vigilio
- ah) S. Vigilio sul Giovo

Art. 5 Siti paesaggistici protetti

(1) I siti paesaggistici protetti, ovvero parti del territorio che concorrono ad assicurare la biodiversità e la varietà paesaggistica, nonché la stabilità o la permeabilità ecologica nella rete dei biotopi.

(2) Ai siti paesaggistici appartengono:

- a) **Bosco ripariale:** Le aree contrassegnate come "bosco ripariale" rappresentano residui di habitat naturali con una grande biodiversità e molte specie minacciate, sia vegetali che animali. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento di caratteristiche idrologiche ottimali e della vegetazione tipica. Sono vietati cambiamenti di coltura. L'utilizzazione forestale soggiace alle disposizioni dell'Ordinamento forestale.
- b) **Castagneto:** I "castagneti" sono paesaggi culturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. Pertanto, sono vietati cambiamenti di coltura.
- c) **Zona umida:** Le "zone umide" rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.
- d) **Elementi strutturali paesaggistici:**
 - 1) I muri a secco, i percorsi storico-culturali, argini di pietrame, rogge e sentieri della



ge, Hecken (ausgenommen jene Hecken, die ab Inkrafttreten dieser Bestimmung zum Schutz gegen die Abdrift von Pflanzenschutzmitteln gepflanzt wurden), Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in der graphischen Anlage nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

2) Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

3) Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 15. Juli, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

Art. 6 Geschützte Biotope

(1) Geschützte Biotope sind natürliche oder naturnahe Lebensräume, die aus ökologischen, wissenschaftlichen, naturgeschichtlichen oder landschaftlichen Gründen zur Erhaltung von seltenen oder gefährdeten oder vielfältigen Lebensgemeinschaften sowie Pflanzen- und Tierarten unter Schutz gestellt werden, einschließlich ihrer Lebensgrundlagen.

(2) Zu den geschützten Biotopen gehören:

- a) Falschauer (BIO 041_G01)
- b) Krebsbach (BIO 041_G02)

(3) In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die

roggia, siepi (ad eccezione le siepi contro la deriva di fitofarmaci messe a dimora a partire dall'entrata in vigore della presente norma), alberi e arbusti in ambito rurale la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. La loro rimozione rispettivamente modifica è sottoposta ad autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, anche se nell'allegato grafico non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

2) Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

3) I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 15 luglio, eccetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.

Art. 6 Biotopi protetti

(1) I biotopi protetti, ovvero habitat naturali o seminaturali che, per motivi ecologici, scientifici, storico-naturali o paesaggistici, sono posti sotto tutela allo scopo di conservare le biocenosi rare o minacciate o assai eterogenee, nonché le specie vegetali e animali ivi viventi, incluse le rispettive fonti di vita.

(2) Ai biotopi protetti appartengono:

- a) Valsura (BIO 041_G01)
- b) Rio dei gamberi (BIO 041_G02)

(3) In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idro-



hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

(4) Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- a) das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters,
- b) die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeänderungen jeglicher Art,
- c) das Landen, Starten und Überfliegen unterhalb von 500 Metern mit Fluggeräten jeglicher Art,
- d) das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art,
- e) das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern,
- f) das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen,
- g) das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild, sowie im Biotop Falschauer die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs, gemäß geltenden Jagdbestimmungen,
- h) das Ausüben jeglicher Sportart,
- i) der Badebetrieb,
- j) das Ausbringen von Düngern,
- k) das Anzünden von Feuern,
- l) das Lagern und Kampieren mit Zelten, Wohnwagen und dergleichen,
- m) der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit,
- n) das Reiten,

logiche e microclimatiche.

(4) In particolare, nei biotopi è vietato:

- a) realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- b) l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra;
- c) l'atterraggio, il decollo ed il sorvolo ad una quota inferiore di metri 500 con velivoli di qualsiasi tipo;
- d) abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- e) inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue;
- f) raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi;
- g) abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi nonché la caccia agli ungulati ed alla volpe nel biotopo Valsura secondo la normativa venatoria vigente;
- h) l'esercizio di qualsiasi tipo di sport;
- i) l'attività balneare;
- j) concimare;
- k) accendere fuochi;
- l) bivaccare e campeggiare con tende, camper, roulotte e simili;
- m) circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali;
- n) cavalcare;



- | | |
|--|--|
| <p>o) das Radfahren,</p> <p>p) jede ungebührliche Lärmentwicklung,</p> <p>q) Hunde frei laufen zu lassen,</p> <p>r) die Beweidung.</p> <p>(5) Gestattet sind:</p> <p>a) die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen,</p> <p>b) die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind.</p> <p>c) die Ausübung der Fischerei an der Falschauer und am Fischteich orographisch rechts der Falschauer, sowie im Krebsbach.</p> | <p>o) circolare in bicicletta;</p> <p>p) provocare qualsiasi rumore molesto;</p> <p>q) lasciare vagare i cani;</p> <p>r) pascolare.</p> <p>(5) Sono consentiti:</p> <p>a) gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;</p> <p>b) l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme dell'Ordinamento forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto.</p> <p>c) l'esercizio della pesca nel torrente Valsura ed al laghetto da pesca, situato ortograficamente a destra del torrente Valsura, nonché nel Rio dei Gamberi.</p> |
|--|--|

Art. 7 Landschaftsschutzgebiete

(1) Landschaftsschutzgebiete sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart, wegen ihrer Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur und Landwirtschaft und wegen ihrer besonderen Erholungseignung oder Eignung als Umgebungsschutz für andere Landschaftsgüter unter Schutz gestellt werden, um ihre Funktion zu erhalten.

(2) Zu den Landschaftsschutzgebieten gehören:

- a) Die **allgemeinen Landschaftsschutzgebiete**. Es gelten folgende Vorschriften:

1) Für das einbezogene Landwirtschaftsgebiet gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 ausgenommen die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden, die nur dann gestattet werden können, wenn der Antragsteller anderswo keine für die Errichtung des Gebäudes geeigneten Gründe besitzt. Die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden unterliegen der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung; diese kann den geeigneten Standort festlegen, um

Art. 7 Zone di tutela paesaggistica

(1) Le zone di tutela paesaggistica, ovvero aree modellate anche dall'intervento dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa e agricoltura locale, e per la loro particolare vocazione ricreativa o di protezione nei confronti di altri beni paesaggistici, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservarne inalterate le funzioni.

(2) Alle zone di tutela paesaggistica appartengono:

- a) Le **Zone di tutela paesaggistica generali**. Valgono le seguenti prescrizioni

1) Per la relativa zona di verde agricolo valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, esclusi il trasferimento e la costruzione ex novo di edifici, che possono essere autorizzati soltanto qualora il richiedente non possieda altrove terreno adatto per l'impianto dell'edificio. Il trasferimento e la costruzione ex novo di edifici sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, la quale può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento



eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten.

2) Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen unter Ausnahme befristeter, an eine Abbaukonzession gebundener, mobiler Anlagen ausschließlich zur Sortierung des vor Ort abgebauten Materials. Weiters ist das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen verboten. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in unmittelbarer Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

3) Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Anlage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 103 Absatz 11 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

b) Das **Großräumige Landschaftsschutzgebiet „Vigiljoch“**. Es gelten folgende Vorschriften:

1) *Schutzziele*

1.1 der Erhalt der besonderen landschaftlichen Schönheit und des Naturpotentials,

1.2 der Erhalt des Erholungswertes und der Ruhe des Gebietes,

1.3 die Sicherung des typischen „Sommerfrische-Charakters“ des Gebietes,

1.4 die Gewährleistung eines weitgehendst autofreien Vigiljoches,

1.5 die Priorität der Seilbahn vor dem Auto.

2) *Veränderung der Geländebeschaffenheit und Wanderwege*

2.1 Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art.

nel quadro paesaggistico circostante.

2) Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, ad eccezione di impianti mobili a tempo determinato connessi ad una concessione di estrazione per la lavorazione di materiali estratti in loco. Inoltre è vietato l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risulti necessario l'attraversamento della zona vincolata.

3) I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aeree appositamente segnate nell'allegato grafico sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale fatto salvo quanto disposto dall'articolo 103, comma 11 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

b) La **Zona estesa di tutela paesaggistica „Monte San Vigilio“**. Valgono le seguenti prescrizioni:

1) *Obiettivi di tutela*

1.1 il mantenimento della particolare bellezza paesaggistica e del potenziale naturale della zona;

1.2 il mantenimento della particolare vocazione ricreativa e della tranquillità della zona;

1.3 il mantenimento delle caratteristiche di villeggiatura;

1.4 garantire una zona prevalentemente libera dal traffico;

1.5 la priorità della funivia rispetto all'automobile.

2) *Alterazione della morfologia del terreno e sentieri turistici*

2.1 È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo.



- 2.2 Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbarer Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.
- 2.3 Bodenverbesserungsarbeiten im Weidegebiet und alpinen Grün sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Das anfallende Steinmaterial ist am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sind nicht gestattet.
- 2.4 Trassenänderungen von bestehenden Wanderwegen und Steigen sowie der Bau von neuen Wanderwegen unterliegt der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung.
- 3) *Hochbautätigkeit*
- 3.1 Innerhalb des Landschaftsschutzgebietes ist die Errichtung von neuen Gebäuden bzw. die Erweiterung von Gebäuden verboten, ausgenommen Bauten für die Alm- und Forstwirtschaft, sofern sie für eine rationelle Betriebsführung erforderlich sind. Neue Almställe sind nur dann zulässig, wenn sie für nicht weniger als 15 Stück Großvieh dienen. Für bestehende Hofstellen gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9. Bei bestehenden Wohngebäuden ist die Errichtung von Holzhütten gestattet. Im Wald ist weiters die Errichtung von Bienenhäusern und Lehrbienenhäusern sowie von Holzlagern mit Flugdächern entsprechend den von der Landesregierung genehmigten Richtlinien zulässig.
- 3.2 Erlaubt ist der Abbruch und der Wiederaufbau bestehender Bauten unter der Bedingung, dass die Zweckbestimmung keine Veränderung erfährt.
- 2.2 Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.
- 2.3 I miglioramenti fondiari nella zona di pascolo e verde alpino sono consentiti per superfici limitate e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame da pascolo. Di principio i miglioramenti devono limitarsi a spietramenti e decespugliamenti e la cotica erbosa non deve venir asportata. Il pietrame va depositato ordinatamente al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti.
- 2.4 Modifiche di tracciato ai sentieri esistenti e l'apertura di nuovi sentieri è sottoposta ad autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale.
- 3) *Attività edile*
- 3.1 All'interno della zona di tutela paesaggistica è vietata la costruzione di fabbricati, ad eccezione di quelli per l'alpicoltura e la selvicoltura, se sono necessari per una conduzione razionale dell'azienda. Nuove stalle per l'alpicoltura sono solo consentite se vengono utilizzate per almeno 15 unità bovine adulte. Per aziende agricole già preesistenti valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. Presso gli edifici residenziali esistenti è ammessa la realizzazione di legnaie. Nel bosco è consentita inoltre la realizzazione di apiari e apiari didattici nonché di depositi di legname conformi alle direttive approvate dalla Giunta Provinciale.
- 3.2 È consentita la demolizione nonché la ricostruzione degli edifici esistenti a condizione che rimanga inalterata la destinazione d'uso degli stessi.



4) *Verkehrsbeschränkung für Motorfahrzeuge*

4.1 Die Verkehrserschließung des Gebietes erfolgt grundsätzlich durch die Seilbahnen Vigiljoch, Aschbach und Pawigl sowie durch den Sessellift Larchbühel.

4.2 Der Motorfahrzeugverkehr innerhalb des Landschaftsschutzgebietes ist untersagt,

unbeschadet der folgenden Bestimmungen:

4.2.1: Die unten angeführten Personen dürfen mit Ermächtigung der örtlich zuständigen Forststation vom 1. Mai bis zum 31. Oktober, von 6 bis 9 und von 18 bis 21 Uhr, und vom 1. November bis zum 30. April, von 6 bis 10 und von 17 bis 21 Uhr, beschränkt auf den kürzesten Anfahrtsweg, verkehren; die Liegenschaften oberhalb der Waldkönigin können ausschließlich über den Bärenbadweg angefahren werden:

- Gastwirte, deren Betrieb innerhalb der Grenze des Landschaftsschutzgebietes liegt, wobei nur die jeweilige Liegenschaft angefahren werden darf, sowie die Bergstationen der Vigiljochbahn und des Sesselliftes Larchbühel nur zu Versorgungsfahrten,

- Eigentümer von Ferienhäusern, wobei nur die jeweilige Immobilie dreimal pro Jahr angefahren werden darf,

- Handwerker, beschränkt auf die Durchführung der in der Ermächtigung angegebenen Arbeiten und die dafür erforderliche Zeit,

- Lieferanten, wobei nur die zu versorgenden Betriebe bzw. Ferienhäuser angefahren werden dürfen.

4.2.2: Mit Ermächtigung der örtlich zuständigen Forststation dürfen beschränkt auf den kürzesten Anfahrtsweg verkehren:

- Besitzer und Betreuer landwirtschaftlicher und forstwirtschaftlicher Flächen,

4) *Limitazione della circolazione con veicoli a motore*

4.1 La zona va raggiunta principalmente tramite le funivie Monte San Vigilio, Rio Lagundo e Pavicolo nonché la seggiovia Dosso dei Larici.

4.b La circolazione con veicoli a motore all'interno della zona di tutela paesaggistica è

vietata, fatto salvo quanto di seguito previsto:

4.2.1: Con autorizzazione della Stazione forestale territorialmente competente, dal 1° maggio al 31 ottobre, dalle ore 6 alle ore 9 nonché dalle ore 18 alle ore 21 e dal 1° novembre al 30 aprile dalle ore 6 alle ore 10 nonché dalle ore 17 alle ore 21 possono circolare limitatamente al percorso più breve le persone sotto riportate; gli immobili sopra la Waldkönigin possono essere raggiunti esclusivamente tramite la strada Bärenbad:

- i gestori degli alberghi situati all'interno della zona di tutela paesaggistica possono raggiungere esclusivamente il proprio esercizio alberghiero nonché le stazioni a monte della funivia per Monte S. Vigilio e della seggiovia Dosso dei Larici solo per corse di rifornimento;

- i proprietari di case di villeggiatura possono raggiungere esclusivamente il proprio immobile tre volte all'anno;

- gli artigiani, limitatamente all'esecuzione dei lavori indicati nel permesso di circolazione e al tempo strettamente necessario per l'espletamento del servizio;

- i fornitori: possono raggiungere esclusivamente le aziende e le case di villeggiature da rifornire.

4.2.2: Con autorizzazione della Stazione forestale territorialmente competente possono circolare, limitatamente al percorso più breve:

- i proprietari e gestori di zone ad uso agricolo-forestale; essi possono rag-



beschränkt auf die Anfahrt zur jeweiligen Liegenschaft und zur Durchführung von land- und forstwirtschaftlichen Arbeiten; die Anzahl der Fahrerlaubnisse wird im Verhältnis zur Größe und Bewirtschaftungsintensität der land- und forstwirtschaftlichen Flächen erteilt,

- die im Dienstesinsatz stehenden Verwalter und Beamten von öffentlichen Körperschaften sowie die Jagd- und Fischereiaufseher des Gebietes.

4.3 Innerhalb des gesamten Landschaftsschutzgebietes darf die Geschwindigkeit von 30 km/h nicht überschritten werden.

4.4 Im Zeitraum der Wintersaison (Öffnungszeiten des Skigebietes) und bei geschlossener Schneedecke besteht ein absolutes Fahrverbot für alle Kraftfahrzeuge auf Räder auf allen als Skipisten oder Skiwegen ausgewiesenen Flächen.

4.5 Der Verkehr mit Raupenfahrzeugen ist untersagt. Ausgenommen davon sind Raupenfahrzeuge, die für die Präparierung der Pisten und für Rettungsmaßnahmen notwendig sind, sowie die Raupenfahrzeuge der Gastwirte, die die Anfahrtswege zum Gastbetrieb bei genügender Schneelage zwei Stunden vor Beginn und zwei Stunden nach Ende der Betriebszeiten des Skigebietes in der Wintersaison benutzen dürfen, gemäß den oben für die Gastwirte festgelegten Zufahrtsbestimmungen.

4.6 Das Erkennungszeichen muss an der Windschutzscheibe gut ersichtlich angebracht werden.

5) *Radfahren und Reiten*

5.1 Das Radfahren und Reiten ist ausschließlich auf Wegen mit einer Mindestbreite von 1,5 m erlaubt.

Art. 8 Landschaftliche Bannzonen

(1) Dabei handelt es sich um Landschaftsbereiche, die frei von Verbauung zu halten sind, um die

giungere le particelle di bosco e quelle ad uso agricolo limitatamente all'esecuzione di lavori agricolo-forestali; il numero di permessi di circolazione viene rilasciato in relazione all'estensione e intensità di coltivazione dell'area ad uso agricolo-forestale;

- gli amministratori e dipendenti di enti pubblici nonché i guardacaccia e -pesca della zona, ad esclusivo scopo di lavoro.

4.3 All'interno dell'intera zona di tutela paesaggistica i veicoli non possono superare la velocità di 30 chilometri all'ora.

4.4 Nel periodo della stagione invernale (apertura degli impianti della zona sciistica) e con un manto nevoso compatto è vietata la circolazione con veicoli a motore su ruote in tutte le aree individuate come pista da sci o come collegamento sciistico.

4.5 Il traffico con motoslitte e veicoli cingolati è vietato. Esclusi da questo divieto sono i gatti della neve e i veicoli cingolati destinati alla preparazione delle piste e per interventi di emergenza, nonché i veicoli cingolati e le motoslitte degli osti, i quali possono circolare sulle strade con un manto nevoso compatto e secondo le modalità di accesso stabilite per i gestori degli alberghi, di cui sopra, due ore prima e due dopo la chiusura degli impianti di risalita della zona sciistica.

4.6 Il contrassegno deve essere applicato, ben visibile, all'interno del parabrezza del veicolo.

5) *Circolare in bicicletta e cavalcare*

5.1 È consentito circolare in bicicletta e cavalcare solo su strade e sentieri di larghezza non inferiore a 1,5 m.

Art. 8 Zone di rispetto paesaggistico

(1) Trattasi di aree da preservare dall'edificazione, per mantenerne la destinazione agricola e limitare la



Flächen für die landwirtschaftliche Nutzung zu erhalten und Zersiedelung zu vermeiden.

(2) Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art, ausgenommen Pumpstationen in den beiden Bannzonen „Agatha“ und „Brandis“. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9. Sollte für eine notwendige Aussiedlung oder Neuerrichtung einer geschlossenen Hofstelle außerhalb der Bannzone kein geeigneter Standort gefunden werden, so soll eine gezielte Änderung der Abgrenzung der Bannzone am Rand des Siedlungsraumes vorgenommen werden, um eine bestmögliche Eingliederung des Bauvorhabens zu erreichen.

(3) Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen unter Ausnahme befristeter, an eine Abbaukonzession gebundener, mobiler Anlagen ausschließlich zur Sortierung des vor Ort abgebauten Materials. Weiters ist das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen verboten. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in unmittelbarer Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

(4) Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Anlage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 103 Absatz 11 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

dispersione edilizia.

(2) Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere, escluso stazioni di pompaggio nelle due zone di rispetto „Agatha“ e „Brandis“. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. Nel caso di un necessario trasferimento o la realizzazione ex novo della sede di un maso chiuso, dove non sia possibile identificare un sito adeguato al di fuori della zona di rispetto, va modificata la delimitazione della zona di rispetto in maniera mirata nelle adiacenze della zona abitata al fine di garantire il miglior inserimento possibile della costruzione.

(3) Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, ad eccezione di impianti mobili a tempo determinato connessi ad una concessione di estrazione per la lavorazione di materiali estratti in loco. Inoltre è vietato l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risultati necessario l'attraversamento della zona vincolata.

(4) I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nell'allegato grafico sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale fatto salvo quanto disposto dall'articolo 103, comma 11 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

III. TITEL GESETZLICH GESCHÜTZTE GEBIETE

Art. 9 Schutzgegenstand

(1) Die im nachfolgenden Artikel des III. Titels aufgelisteten Gebiete sind laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 im gesamten Landesgebiet unter Schutz gestellt.

TITOLO III AREE TUTELATE PER LEGGE

Art. 9 Oggetto di tutela

(1) Le aree di cui all'articolo successivo del titolo III sono sottoposte a tutela nell'intero territorio provinciale ai sensi dell'articolo 12 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.



Art. 10
Gesetzlich geschützte Gebiete

(1) Zu den gesetzlich geschützten Gebieten gehören:

- a) die an Seen angrenzenden Gebiete in einer Breite von 300 Meter ab den Seeufern; dies gilt auch für Gebiete, die höher als der See liegen,
- b) die Flüsse, die Bäche und Wasserläufe, die in den Verzeichnissen laut vereinheitlichtem Text der Rechtsvorschriften über die Gewässer und elektrischen Anlagen, genehmigt mit königlichem Dekret vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775, in geltender Fassung, eingetragen sind, einschließlich ihrer Ufer und Dämme bis zu einer Breite von jeweils 150 Metern,
- c) Berggebiete über 1600 Meter über dem Meeresspiegel,
- d) die Gletscher und Gletschermulden,
- e) der Nationalpark und die Landesnaturparks, sowie die Naturschutzgebiete,
- f) die Forst- und Waldgebiete, auch wenn sie vom Feuer zerstört oder beschädigt sind, und jene Gebiete, die der Aufforstung unterliegen,
- g) die Feuchtgebiete, die im Verzeichnis laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 13. März 1976, Nr. 448, in geltender Fassung, aufscheinen,
- h) die Gebiete von archäologischem Interesse. Es gelten folgende Vorschriften:
 - 1) Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der graphischen Anlage eigens gekennzeichnet sind.
 - 2) In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Genehmigung des für Archäologie zuständigen Landesamtes einzuholen.

Art. 10
Aree tutelate per legge

(1) Alle aree tutelate per legge appartengono:

- a) i territori contermini ai laghi compresi in una fascia della profondità di 300 metri dalla linea di battigia, anche per i territori elevati sui laghi;
- b) i fiumi, i torrenti, i corsi d'acqua iscritti negli elenchi previsti dal testo unico delle disposizioni di legge sulle acque ed impianti elettrici, approvato con regio decreto 11 dicembre 1933, n. 1775, e successive modifiche, e le relative sponde o piedi degli argini per una fascia di 150 metri ciascuna;
- c) le montagne per la parte eccedente 1600 metri sul livello del mare;
- d) i ghiacciai e i circhi glaciali;
- e) il Parco nazionale e i Parchi naturali provinciali, nonché le riserve naturali;
- f) i territori coperti da foreste e da boschi, ancorché percorsi o danneggiati dal fuoco, e quelli sottoposti a vincolo di rimboscimento;
- g) le zone umide incluse nell'elenco previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 13 marzo 1976, n. 448, e successive modifiche;
- h) le zone di interesse archeologico. Valgono le seguenti prescrizioni:
 - 1) Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegato grafico.

2) Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dall'Ufficio provinciale competente per i beni archeologici.



IV. TITEL NATUR- UND AGRARFLÄCHEN

Art. 11 Schutzgegenstand

(1) Natürlicher Boden ist laut Artikel 13 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 aus landwirtschaftlichen Gründen, zum Schutz der Gesundheit, zur Wahrung des ökologischen Gleichgewichts, zum Schutz der natürlichen Ökosysteme sowie für die landwirtschaftliche Produktion geschützt.

(2) In den nachfolgenden Artikeln des IV. Titels werden die Widmungskategorien Landwirtschaft, Wald, bestockte Wiese und Weide, Weidegebiet und alpines Grünland, Felsregion und Gletscher sowie Gewässer geregelt. Sie sind in der graphischen Anlage abgegrenzt.

(3) Die Errichtung unterirdischer Baumasse im Weidegebiet und alpinem Grünland ist zulässig, sofern sie die überbaute Fläche des Gebäudes nicht überschreitet. Im Landwirtschaftsgebiet kann sich die unterirdische Baumasse neben der überbauten Fläche des Gebäudes auf eine anschließende zweimal so große Fläche ausdehnen. Die unterirdische Baumasse muss einen Nebenzweck zum Gebäude erfüllen.

(4) Im Landwirtschaftsgebiet, im Wald, im Weidegebiet und alpinem Grünland und auf der bestockten Wiese und Weide sind Maßnahmen zum Wiederaufbau von Gebäuden, die durch Naturereignisse oder Katastrophen zur Gänze oder teilweise zusammengebrochen oder zerstört wurden oder Gegenstand einer Abbruchverfügung wegen Einsturzgefahr sind, gestattet, sofern die ursprüngliche rechtmäßig bestehende Größe und Struktur festgestellt werden kann. Die Wiedererrichtung muss innerhalb von zehn Jahren ab dem Schadensereignis beantragt werden und am selben Standort oder in nächstgelegener geeigneter Lage mit derselben Zweckbestimmung und derselben Gesamtbaumasse erfolgen.

Art. 12 Landwirtschaftsgebiet

(1) Diese Zone umfasst jene Flächen, die vorwiegend für die landwirtschaftliche Nutzung bestimmt

TITOLO IV SUPERFICI NATURALI E AGRICOLE

Art. 11 Oggetto di tutela

(1) Il suolo naturale è tutelato per esigenze paesaggistiche per la salvaguardia della salute, per l'equilibrio ambientale, per la tutela degli ecosistemi naturali, nonché per la produzione agricola ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(2) Gli articoli successivi del titolo IV disciplinano le categorie di destinazione verde agricolo, bosco, prato e pascolo alberato, pascolo e verde alpino, zona rocciosa e ghiacciaio nonché acque. Sono delimitate nell'allegato grafico.

(3) La realizzazione di volumetria interrata nel pascolo e verde alpino è ammissibile purché non ecceda la superficie coperta dell'edificio. Nel verde agricolo la volumetria interrata può estendersi oltre la superficie coperta dell'edificio su una superficie adiacente della doppia estensione. La volumetria interrata deve avere un utilizzo accessorio rispetto all'edificio.

(4) Nel verde agricolo, nel bosco, nel pascolo e verde alpino e nel prato e pascolo alberato sono ammessi gli interventi di ricostruzione di edifici, che in conseguenza di calamità naturali o catastrofi risultino in tutto o in parte crollati o demoliti, o siano oggetto di ordinanza di demolizione per pericolo di crollo, purché sia possibile accertarne la consistenza e configurazione legittimamente preesistente. La ricostruzione deve essere richiesta entro dieci anni dall'evento e deve essere realizzata nella stessa posizione o nella posizione adatta più vicina con la stessa destinazione d'uso e la stessa volumetria massima complessiva.

Art. 12 Verde agricolo

(1) Questa zona comprende le parti del territorio destinate prevalentemente ad usi agricoli.



sind.

(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Zulässig ist die Errichtung von Bienenhäusern und Lehrbienenhäusern sowie von Holzlagerplätzen, Holzlagerplätzen mit Flugdächern und Holzhütten entsprechend den von der Landesregierung genehmigten Richtlinien.

(4) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 9,5 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

(5) Ausnahmen von der höchstzulässigen Gebäudehöhe können bei Nachweis der betrieblichen Notwendigkeit nur für Obstmagazine gewährt werden.

(6) Zum Zwecke der Förderung einer kompakten Siedlungsstruktur und zur Vermeidung der Zersiedelung können Durchführungspläne im Sinne von Artikel 57 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 erstellt werden, mit welchen ausschließlich eine Abweichung von den in diesem Artikel festgelegten Grenz- und Gebäudeabständen vorgeesehen werden kann. In diesem Fall sind die Durchführungspläne bei ihrer Genehmigung in den Landschaftsplan und in den Gemeindeplan für Raum und Landschaft einzutragen. Im Bereich der Hofstellen im Sinne von Artikel 12 des D.LH. vom 07.05.2020, Nr. 17 und zwischen den Gebäuden desselben gastgewerblichen Betriebes gilt ein Mindestgebäudeabstand von 3 Meter, sofern nicht angebaut wird.

(7) Gestattet ist die qualitative Erweiterung von bestehenden gastgewerblichen Betrieben gemäß den von der Landesregierung im Sinne des Artikels 35 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 genehmigten Richtlinien. Die maximale überbaute Fläche darf die 30 % der ursprünglichen nicht überschreiten. Die Vergrößerung der versiegelten freien Zubehörsflächen ist nicht gestattet.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) È ammessa la realizzazione di apiari e apiari didattici nonché di depositi di legname, depositi di legname con tettoie e legnaie conformi alle direttive approvate dalla Giunta Provinciale.

(4) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 9,5 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

(5) Eccezioni all'altezza massima degli edifici possono essere concesse, previa dimostrazione delle necessità aziendali e agricole solo per magazzini di frutta.

(6) Al fine di promuovere una struttura insediativa compatta, nonché di prevenire e contrastare la dispersione edilizia, possono essere elaborati piani di attuazione ai sensi dell'articolo 57 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, con i quali può essere prevista esclusivamente una deroga alle distanze dai confini e tra gli edifici di cui al presente articolo. In questo caso, i piani di attuazione devono essere inseriti nel piano paesaggistico e nel piano comunale per il territorio e il paesaggio in sede di approvazione. Nell'ambito delle sedi di aziende agricole ai sensi dell'articolo 12 del D.P.P. del 07.05.2020, n. 17 e tra gli edifici dello stesso esercizio pubblico, si applica la distanza minima di 3 metri tra gli edifici, fatta salva l'edificazione in aderenza.

(7) È consentito l'ampliamento qualitativo degli esercizi pubblici secondo le direttive approvate dalla Giunta Provinciale ai sensi dell'articolo 35 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. La superficie coperta massima non può eccedere di più del 30 % di quella preesistente. Non è consentito l'ampliamento delle aree di pertinenza aperte e impermeabilizzate.



Art. 13 Wald

(1) Diese Zone umfasst jene Flächen, welche vorwiegend für die forstwirtschaftliche Nutzung vorgesehen sind.

(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Zulässig ist die Errichtung von Gebäuden, die ausschließlich für die Bewirtschaftung und Nutzung der Waldflächen erforderlich sind und als solche verwendet werden, sofern die Waldflächen ein zusammenhängendes Mindestausmaß von 50 ha aufweisen.

(4) Zulässig ist die Errichtung von Bienenhäusern und Lehrbienenhäusern sowie die Errichtung von Holzlagerplätzen, Holzlagerplätzen mit Flugdächern und Holzhütten entsprechend den von der Landesregierung genehmigten Richtlinien. Weiters zulässig ist die Errichtung von Wildfütterungs- und Jagdhochständen.

(5) Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

(6) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 7,5 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 14 Bestockte Wiese und Weide

(1) Bestockte Wiesen und Weiden sind Grünflächen, welche durch einen lockeren Baumbestand gekennzeichnet sind.

(2) Diese Zonen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

Art. 13 Bosco

(1) Tale zona comprende le parti di territorio prevalentemente destinate alla silvicoltura.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) È ammessa la costruzione di edifici necessari adibiti esclusivamente alla conduzione del fondo il quale deve avere una superficie occupata di almeno 50 ha senza soluzione di continuità.

(4) È ammessa la realizzazione di apiari e apiari didattici nonché la realizzazione di depositi di legname, depositi di legname con tettoie e legnaie conformi alle direttive approvate dalla Giunta Provinciale. È consentita inoltre la realizzazione di posti di foraggiamento per la selvaggina e di appostamenti venatori fissi.

(5) L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

(6) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 7,5 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 14 Prato e pascolo alberato

(1) I prati e pascoli alberati sono quelle zone erbose caratterizzate da una copertura rada di alberi.

(2) Si tratta di zone particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.



(3) Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, dies unter den Voraussetzungen und unter Beachtung der Vorschriften,

die für das Weidegebiet und alpine Grünland gelten.

(4) Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

(5) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 7,5 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 15 Weidegebiet und alpines Grünland

(1) Die Zone umfasst die Weidegebiete sowie das alpine Grünland und ist für die landwirtschaftliche Nutzung bestimmt.

(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, dies unter folgenden Voraussetzungen und unter Beachtung folgender Vorschriften:

- a) Der Gesuchsteller muß Eigentümer und Bewirtschafter der Flächen sein.
- b) Die Errichtung einer Scheune ist erlaubt, wenn mindestens 1 ha jährlich gemäht wird und mindestens 3.000 kg Heu geerntet werden können.
- c) Die Errichtung eines Stalles ist erlaubt, wenn an der eigenen Hofstelle mindestens 10 Großvieheinheiten gehalten und mindestens 400 Weidetage pro Jahr insgesamt nachgewiesen werden können. In diesem Fall dürfen die für die Unterkunft des Personals erforderlichen Räume mit einer Nutzfläche von höchstens 30 m² errichtet werden.

(3) È vietata qualsiasi costruzione ad eccezione di quelle necessarie per la conduzione dei fondi in ottemperanza alle condizioni e nel rispetto delle prescrizioni vigenti nella zona di pascolo e verde

alpino.

(4) L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

(5) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 7,5 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 15 Pascolo e verde alpino

(1) Questa zona comprende le aree di pascolo, nonché il verde alpino ed è destinata ad un utilizzo agricolo.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) È vietata qualsiasi costruzione ad eccezione di quelle necessarie per la conduzione dei fondi in ottemperanza alle seguenti condizioni e nel rispetto delle sottoelencate prescrizioni:

- a) Il richiedente deve essere proprietario e coltivatore dei fondi.
- b) È ammessa la costruzione di un fienile a condizione che annualmente venga falciata l'erba di almeno un ettaro di superficie e che vengano raccolti almeno 3.000 kg di fieno.
- c) È ammessa la costruzione di una stalla a condizione che vengano tenute almeno 10 unità bovine adulte nella propria azienda agricola ed a condizione che vengano dimostrati annualmente almeno 400 giorni di pascolo complessivi. In tal caso possono essere realizzati i vani necessari per l'alloggio del personale con superficie utile non superiore ai 30 mq.



- d) Wenn mehr als 30 Großvieheinheiten aufgetrieben werden, kann diese Nutzfläche 65 m² erreichen, dies gilt auch für Almintereigenschaften. Ab 100 Stück Großvieheinheiten kann diese Nutzfläche bis auf 80 m² erweitert werden.
- e) Die Baugenehmigung für neue Unterkünfte darf nicht erteilt werden, wenn nach dem 22. April 1970 ein auf der Alm bestandenes Gebäude vom Hof abgetrennt wurde.
- (4) Weiters zulässig ist die Errichtung von Holz- hütten bei Wohngebäuden entsprechend den von der Landesregierung genehmigten Richtlinien.
- (5) Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.
- (6) Es gelten folgende Bauvorschriften:
- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 7,5 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.
- (7) Gestattet ist die qualitative Erweiterung von bestehenden gastgewerblichen Betrieben gemäß den von der Landesregierung im Sinne des Artikels 35 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 genehmigten Richtlinien. Die maximale überbaute Fläche darf die 20 % der ursprünglichen nicht überschreiten. Die Vergrößerung der versiegelten freien Zubehörsflächen ist nicht gestattet.
- d) Qualora vengano alpeggiate più di 30 unità bovine adulte, ciò vale anche per alpi di interessenza, può essere prevista una superficie utile fino a 65 mq. Oltre le 100 unità bovine adulte detta superficie può essere ampliata fino a 80 mq.
- e) Il permesso di costruire per nuovi alloggi non può essere rilasciato qualora dopo il 22 aprile 1970 sia stato distaccato dal maso un edificio esistente sull'alpe.
- (4) È ammessa inoltre la realizzazione, presso gli edifici residenziali, di legnaie conformi alle direttive approvate dalla Giunta Provinciale.
- (5) L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.
- (6) Valgono i seguenti indici:
- a) altezza media massima degli edifici: 7,5 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.
- (7) È consentito l'ampliamento qualitativo degli esercizi pubblici secondo le direttive approvate dalla Giunta Provinciale ai sensi dell'articolo 35 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. La superficie coperta massima non può eccedere di più del 20 % di quella preesistente. Non è consentito l'ampliamento delle aree di pertinenza aperte e impermeabilizzate.

Art. 16 Gewässer

(1) Für die Gewässer, auch wenn sie in der graphischen Anlage des Landschaftsplanes nicht explizit ausgewiesen sind, gelten die Bestimmungen folgender Gesetze: Landesgesetz vom 11. Juni 1975, Nr. 29 (Bestimmungen zum Schutze der stehenden Gewässer), Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 (Allgemeine Vorschriften über Bodenschutz, Wildbach- und Lawinenverbauung), Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 (Bestimmungen über die Gewässer), Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6 (Naturschutzgesetz und andere Bestimmungen).

Art. 16 Acque

(1) Per i corpi idrici, anche se non esplicitamente individuati nell'allegato grafico del piano paesaggistico, valgono le disposizioni delle seguenti leggi: legge provinciale 11 giugno 1975, n. 29 (Norme per la tutela dei bacini d'acqua), legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 (Disposizioni generali per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo), legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 (Disposizioni sulle acque), legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6 (Legge di tutela della natura e altre disposizioni).

**V. TITEL
ANDERWEITIGE BESTIMMUNGEN****Art. 17
Baugebiete und Infrastrukturen**

(1) Dazu gehören alle urbanistischen Gebiets- und Flächenwidmungen laut Artikel 22 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, die im Gemeindeplan für Raum und Landschaft als solche ausgewiesen sind.

**TITOLO V
ALTRE DISPOSIZIONI****Art. 17
Insediamenti ed infrastrutture**

(1) Appartengono a tale categoria tutte le destinazioni urbanistiche delle zone e delle aree ai sensi dell'articolo 22 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 inserite nel piano comunale per il territorio e il paesaggio come tali.